

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE**PACKAGING LIST NR: 495547****16.04.2018 17:24 Page: 1****SUPPLIER:**
91011952**RECIPIENT PLANT:** 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT**DESTINATION:** 14248

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. Getrag S.p.A c/o Svevatrans

DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.Ungargasse 111
A-7350 OberpullendorfVia die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 Modugno**DELIVERY:** FCA**CARRIER:** SCH-DE**GROSS:** 699.7 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
02355546	2507072822 -	1280.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000075
16.04.18	556759		5567599402	550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	12 x 10		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	12 x 10		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	12 x 10		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	12 x 10		
	9 - 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	12 x 10		
	11 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	12 x 10		
	13 - 700039 (= LT 7)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	12 x 10		
	15 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	12 x 10		
	17 - 700039 (= LT 9)	1 x 1		
	18 - PAK-700256	12 x 10		
	19 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	20 - PAK-700256	12 x 10		
	21 - 700039 (= LT 11)	1 x 1		
	22 - PAK-700256	8 x 10		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1280

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 11

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 18.04.18

Firma:

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciliegi, 10 - 70026 Modugno (BA)

18 APR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1) sender/supplier Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) supplier-no. 91011952		3) shipping order no.	
5) loading point H-9155 Lebeny		8) packaging list no. 495547		4) no. sender at sender forwarder:	
11) recipient Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) customer no. GETRAG-IT		SHIPPING ORDER	
14) unloading point Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) sender comment for sender forwarder:		6) date 16.04.2018	
13) freight no.		10) forwarder no.		7) relations-no.	
16) arrival-date 18.04.2018		17) arrival-time		9) sender forwarder Forwarder: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG	
18) sign and no. delivery-note no.		19) quantity		20) package	
2355546		11		EINWEG-PALETTE 700039	
21) S F		22) volume		23) Pl-weight kg	
Kabelsätze 128 Stk Karton		699.7 kg		24) brut weight kg	
25) sum		11		26) volume cdm/loading meter	
27) sum		699.7 kg		28)	
29) caution-classification 30) caution-description					
31) freight terms Free Carrier		32) value of goods for SpV		33) cargo insurance from forwarder to cover with	
34) carriage-forward		35) appendix driver was addviced of tie down ! truck no.:		36) order no. customer 37) allocation 38) means of transport no. 39) truck-code 40) dispatch type Truck Forw.Ag. 41) account key	
42) acknowledgment of receipt: above delivery complete and in proper form assumed		43) handover confirmation: above delivery complete and in proper form assumed		44) delivery includes: Euro-pallet Euro-lattice-box	
date		time		signature	
45) the common german forwarder conditions (ADSp) apply. Jurisdiction is the head office of the sender forwarder.					
46) for recipient					

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Transdanubia Logisztikai KFT c/o Kromberg & Schubert Goebehaz park 8 H-9155 Lebény			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE No. 495569 CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr CMR Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)																																																																																																													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) GN Group Kft. 9028 Győr, Fehérvári út 75. Adószám: 14904749-2-08 E-mail: gngroupkft@gmail.com Fax: 00-36-96-311-162																																																																																																													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Modugno IT Ort / Lieu Land / Pays			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur succésifs (nom, adresse, pays)																																																																																																													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Lebény HU 16.04.2018 Ort / Lieu Land / Pays			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserves et observations du Transporteur																																																																																																													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexes Lieferschein: 2355546			B Amtl. Kennzeichen Land Nutzlast des KFZ NMM 923 HU des Anhängers																																																																																																													
6 Kennzeichen / Nummer Marques et numeros <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: x-small;"> <thead> <tr> <th>Pos</th> <th>Lieferschein-Nr.:</th> <th>Anz. Verpackung</th> <th>7+8 Anz. + Art d. Verpackung Nombre/Mode d'emballage</th> <th>9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</th> <th>10 Statistiknummer No. statistique</th> <th>11 Bruttogewicht / kg Poids brut. kg</th> <th>12 Umfang in m³ Cubage in m³</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>02355545</td> <td>11</td> <td>EINWEG-PALETTE</td> <td>Div. Material</td> <td rowspan="12" style="text-align: center; vertical-align: middle;">GETRAG-IT (495547)</td> <td rowspan="12" style="text-align: center; vertical-align: middle;">699.7 kg</td> <td rowspan="12" style="text-align: center; vertical-align: middle;">699.7 kg</td> </tr> <tr><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>12</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>13</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>14</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>15</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: right;">Summe:</td> <td></td> <td>699.7 kg</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Pos	Lieferschein-Nr.:	Anz. Verpackung	7+8 Anz. + Art d. Verpackung Nombre/Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht / kg Poids brut. kg	12 Umfang in m³ Cubage in m³	1	02355545	11	EINWEG-PALETTE	Div. Material	GETRAG-IT (495547)	699.7 kg	699.7 kg	2					3					4					5					6					7					8					9					10					11					12					13								14								15								Summe:						699.7 kg		10 Statistiknummer No. statistique GETRAG-IT (495547)			11 Bruttogewicht / kg Poids brut. kg 699.7 kg		12 Umfang in m³ Cubage in m³	
Pos	Lieferschein-Nr.:	Anz. Verpackung	7+8 Anz. + Art d. Verpackung Nombre/Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht / kg Poids brut. kg	12 Umfang in m³ Cubage in m³																																																																																																									
1	02355545	11	EINWEG-PALETTE	Div. Material	GETRAG-IT (495547)	699.7 kg	699.7 kg																																																																																																									
2																																																																																																																
3																																																																																																																
4																																																																																																																
5																																																																																																																
6																																																																																																																
7																																																																																																																
8																																																																																																																
9																																																																																																																
10																																																																																																																
11																																																																																																																
12																																																																																																																
13																																																																																																																
14																																																																																																																
15																																																																																																																
Summe:						699.7 kg																																																																																																										
13 Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Eintrefftermin: Modugno 18.04.2018 bis 17:00 NEM EKAER KÖTELES					19 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																																																																																																											
14 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement ☐ Frei / Franco ☐ Unfrei / non Franco					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: x-small;"> <thead> <tr> <th>A Payer par:</th> <th>Expéditeur</th> <th>Monnaie</th> <th>Destinataire</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Fracht</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Prix de transport</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Ermäßigungen</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zwischensumme</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Solde</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zuschläge</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Suppléments</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nebengebühren</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Frais accessoires</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Gesamtsumme</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Total</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>					A Payer par:	Expéditeur	Monnaie	Destinataire	Fracht				Prix de transport				Ermäßigungen				Reductions				Zwischensumme				Solde				Zuschläge				Suppléments				Nebengebühren				Frais accessoires				Gesamtsumme				Total																																																						
A Payer par:	Expéditeur	Monnaie	Destinataire																																																																																																													
Fracht																																																																																																																
Prix de transport																																																																																																																
Ermäßigungen																																																																																																																
Reductions																																																																																																																
Zwischensumme																																																																																																																
Solde																																																																																																																
Zuschläge																																																																																																																
Suppléments																																																																																																																
Nebengebühren																																																																																																																
Frais accessoires																																																																																																																
Gesamtsumme																																																																																																																
Total																																																																																																																
21 Ausgefertigt in Etablie a Lebény am 16.04.2018 le					15 Nachnahmegebühr Remboursement																																																																																																											
22 Transdanubia Logisztikai KFT c/o Kromberg & Schubert Goebehaz park 8 H-9155 Lebény Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur					23 GN Group Kft. 9028 Győr, Fehérvári út 75. Adószám: 14904749-2-08 E-mail: gngroupkft@gmail.com Fax: 00-36-96-311-162 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur					24 Ort Lieu Modugno (BA) 18 APR 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire																																																																																																						

Les Parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

19 + 21 + 22

1 - 15

 Auszufüllen unter Verantwortung des Absenders
 A Remplir la responsabilité de l'expéditeur

verifica su qualità e quantità